



Language Buddy

Apoyo al aprendizaje de idiomas de niños/as y jóvenes inmigrantes
a través de Compañeros/as Lingüísticos/as

T3.2. Programa de formación

Módulo 6: **Observación, documentación,** **reflexión y (auto)evaluación**

Formulario de entrega



**Co-funded by
the European Union**

Funded by the European Union. Views and opinions expressed are however those of the author(s) only and do not necessarily reflect those of the European Union]. Neither the European Union nor the granting authority can be held responsible for them. GA Number: 101141117



Nº de referencia del proyecto	101141117
Título del documento	Plan de estudios: Módulo 6: Título Observación, documentación, reflexión y (auto)evaluación
Paquete de trabajo pertinente:	PT3. T3.2. Desarrollo curricular
Naturaleza:	
Nivel de difusión:	público
Versión del documento:	V01
Date:	1.4.2025
Autores:	Daniela Popa, Alina Raluca Turculet - Universidad Transilvania de Brasov, Astrid Hamberger - MIC
Comentado por:	Todos los socios: revisado y comentado por la asociación
Descripción del documento:	Una plantilla diseñada para la creación de los 8 Módulos de Formación LB. Los Módulos deben ser desarrollados por todos los socios.

Número de proyecto	101141117 - Nombre del proyecto: Apoyo al aprendizaje de idiomas de niños y jóvenes inmigrantes a través de compañeros/as lingüísticos/as
Acrónimo del proyecto	Language Buddy
Llame a	AMIF-2023-TF2-AG-CALL
Tema	AMIF-2023-TF2-AG-CALL-03-EDUCATION - Apoyo a la integración en la educación de niños y jóvenes inmigrantes
Tipo de acción	AMIF-PJG
Autoridad otorgante	Comisión Europea
Servicio	INICIO/E/04
Fecha de finalización del proyecto	1/3/2024 - 31/08/2026
Duración del proyecto	30 meses



symplexis



casadoprofessor®

bildungsLAB

MultiitluX
Collective



cospe
TOGETHER FOR THINGS





Lista de autores del módulo de formación

Organización	
Editor y autor:	Daniela Popa, Alina Raluca Turculet - Universidad Transilvania de Brasov
Coautores:	Astrid Hamberger - MIC

Índice

Lista de autores del módulo de formación.....	
Índice.....	
Introducción.....	
Módulo 6 Observación, documentación, reflexión y (auto)evaluación.....	
Lección 1.....	
Lección 2.....	
Lección 3.....	
Lección 4.....	
Anexo - Diario Language Buddy: Observación, documentación, reflexión y (auto)evaluación.....	

Introducción

El Curso de Formación es un componente integral del Proyecto de Formación de Language Buddy. Desarrollado en colaboración por los socios del proyecto, el curso consta de 40 horas de aprendizaje, estructuradas en 8 módulos. El objetivo principal de este módulo es dotar a los estudiantes de Instituciones de Educación Superior (IES) de los conocimientos, habilidades y herramientas necesarias para orientar eficazmente a los estudiantes de secundaria inmigrantes y refugiados en el aprendizaje de idiomas y la inclusión social, utilizando el Modelo Language Buddy (LB).

Es importante destacar que los socios del proyecto reconocen las diversas necesidades y contextos culturales de los participantes. Como tal, este documento está diseñado para proporcionar orientación y apoyo a los socios en la implementación y adaptación de las actividades propuestas para alinearse con sus entornos locales.

Módulo 6 Observación, documentación, reflexión y (auto)evaluación

- Este **módulo** consta de cuatro (4) lecciones.
- **Duración del módulo:** 5 horas.
- **Objetivo de aprendizaje:** El objetivo principal del módulo 6 es capacitar a los participantes para aplicar estrategias eficaces y culturalmente sensibles de observación, documentación, reflexión y (auto)evaluación en el contexto del



Co-funded by
the European Union

Funded by the European Union. Views and opinions expressed are however those of the author(s) only and do not necessarily reflect those of the European Union]. Neither the European Union nor the granting authority can be held responsible for them. GA Number: 101141117



aprendizaje de idiomas. A través de las cuatro lecciones, los participantes desarrollarán las habilidades para observar y registrar sistemáticamente los procesos de aprendizaje, guiar a los alumnos en una reflexión significativa y apoyar las prácticas de evaluación dirigidas por el profesor y por el alumno que fomenten el desarrollo lingüístico y la conciencia intercultural.

En el siguiente cuadro se ofrece un resumen de las lecciones y actividades incluidas en este módulo.

Lección	Número total de sesiones y duración	Duración de la actividad
Lección 1: El papel de la escucha activa y la observación estructurada Duración: 75 minutos Objetivo: Desarrollar la escucha activa y la capacidad de observación para mejorar la eficacia de la tutoría.	1. Actividad: Observar un diálogo	20 minutos
	2. Actividad: Ejercicio de escucha activa	20 minutos
	3. Actividad: Juego de roles virtual con lista de control de observación	20 minutos
	4. Reflexión Mensaje en el foro o autorreflexión: Diario basado en preguntas (y 2-3 preguntas de autorreflexión necesarias)	15 minutos
Lección 2: Estrategias de documentación Duración: 75 minutos Analizar el camino para documentar eficazmente las observaciones para seguir el progreso de los alumnos	1. Actividad: Exploración de diferentes métodos de documentación	20 minutos
	2. Actividad: Practicar la toma de notas estructurada	20 minutos
	3. Actividad: Creación de un plan de documentación	20 minutos
	Reflexión sobre la actividad.	15 minutos
Lección 3: La reflexión en el aprendizaje de idiomas Duración: 75 minutos	1. Actividad: Reflexión personal sobre el aprendizaje	30 minutos
	2. Actividad: Aplicación de técnicas de reflexión	30 minutos
	Reflexión	15 minutos





Lección	Número total de sesiones y duración	Duración de la actividad
Desarrollar habilidades de pensamiento reflexivo e integrar la reflexión en las prácticas de tutoría.	Documento compartido "Voces del aprendizaje: Cultivando la práctica reflexiva en la tutoría lingüística"	
Lección 4: Técnicas de (auto)evaluación Duración: 75 minutos Aplicación de la autoevaluación y la evaluación formativa en la tutoría lingüística	1. Actividad: Explorar las herramientas de autoevaluación	30 minutos
	2. Actividad: Diseño de una tarea de evaluación formativa	30 minutos
	3. Reflexión	15 minutos

Lección 1

Lección	Nº 1
Módulo (1-8):	Módulo 6: Observación, documentación, reflexión y (auto)evaluación
Título de la lección:	El papel de la escucha activa y la observación estructurada
Desarrollado por (socio de LB)	Universidad Transilvania de Brasov, en colaboración con el MIC
Modo de entrega principal: Todas las lecciones del Curso L. Buddy están diseñadas para impartirse en línea de forma asíncrona, lo que garantiza la flexibilidad y accesibilidad de los participantes.	Asíncrona en línea a través de la plataforma L. Buddy: La lección puede impartirse íntegramente en el espacio y el tiempo de los alumnos, de forma asíncrona.
Modo de entrega alternativo <i>Se proporciona una guía completa para adaptar la lección a la enseñanza en persona, en caso de que</i>	Presencial (sincrónica): La lección también puede impartirse de forma sincrónica en línea o presencial, en la que los alumnos han leído el Modelo LB antes de la lección, lo que deja tiempo para el debate y la interacción durante la sesión en directo.



Lección	Nº 1
este formato se ajuste mejor a los objetivos de su organización.	
Tipo de actividad:	Asíncrono: Lectura de análisis de vídeo, autograbación, observación estructurada y debates en foros Sincrónico: Sesión de grupo interactiva con debate en tiempo real y preguntas y respuestas.
Recursos necesarios (para la enseñanza asincrónica en línea y presencial)	Asíncrono: ordenador portátil o smartphone/ conexión a Internet, documento The LB Model & Best Practice Repository en línea Sincrónico: el Modelo LB y sus anexos/plantillas impresas
Duración	75 minutos
Objetivos de aprendizaje	<ul style="list-style-type: none"> · Desarrollar habilidades de escucha activa para mejorar las interacciones de tutoría. · Practicar la observación estructurada para apoyar a los alumnos inmigrantes. · Analizar las señales verbales y no verbales para mejorar las estrategias de comunicación.
Descripción de la lección	<p>1. Actividad: Observar un diálogo (20 min): Detalles de la tarea:</p> <p><i>Paso 1: Vea un vídeo pregrabado.</i> Se proporciona un vídeo de una conversación entre mentor y alumno. El vídeo mostrará situaciones habituales durante las sesiones de tutoría, como explicar una tarea, ofrecer ánimos o hablar de las dificultades. El vídeo estará disponible en la Plataforma L. Buddy, accesible en cualquier momento.</p> <p><i>Paso 2: Rellene la Guía de observación estructurada.</i> Los alumnos recibirán una lista de control para hacer un seguimiento de los aspectos clave del diálogo, entre los que se incluyen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Señales verbales: Tono, claridad, frases clave, uso de preguntas. <input type="checkbox"/> Cuestiones no verbales: Expresiones faciales, gestos, postura. <input type="checkbox"/> Estilo de interacción: Nivel de compromiso, toma de turnos, signos de confusión o comprensión. <p><i>Paso 3: Presentación en el foro de debate.</i> Los alumnos presentarán su lista de control cumplimentada en el foro. También comentarán las observaciones de al menos un compañero, comparando sus puntos de vista.</p> <p>2. Actividad: Práctica de escucha activa (20 min) Detalles de la tarea:</p> <p><i>Paso 1: Ejercicio de autorregistro.</i></p>

Lección	Nº 1
	<p>Los alumnos pensarán en una conversación reciente (real o imaginaria) en la que hayan tenido que escuchar activamente. Grabarán una reflexión en audio o vídeo de 1-2 minutos, en la que resumirán la conversación con sus propias palabras. El objetivo es evaluar en qué medida recuerdan detalles y emociones clave.</p> <p><i>Paso 2: Autoevaluación de la escucha activa.</i> Tras la grabación, los alumnos escucharán su propio audio/vídeo y reflexionarán sobre lo siguiente:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> <i>¿He resumido correctamente los puntos clave del hablante?</i> <input type="checkbox"/> <i>¿Recordaba alguna señal emocional (por ejemplo, frustración, excitación, confusión)?</i> <input type="checkbox"/> <i>¿Me he perdido algún detalle que podría haber sido importante?</i> <p><i>Paso 3: Foro de debate Reflexión o debate en persona.</i> Los alumnos publicarán en el foro una breve reflexión sobre su experiencia:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> <i>¿Qué ha sido fácil o difícil del ejercicio?</i> <input type="checkbox"/> <i>¿Qué cambiarían de su estrategia de escucha?</i> <p>Comentarán al menos la publicación de un compañero, compartiendo opiniones o experiencias similares.</p> <p>3. Actividad: Juego de roles virtual con lista de control de observación (20 min) Detalles de la tarea: La primera tarea consistirá en leer el guión de la interacción mentor-alumno. Los alumnos recibirán un breve guión que simula una conversación entre mentor y alumno. El guión incluirá elementos de comunicación eficaces e ineficaces (por ejemplo, interrupciones, falta de clarificación, escaso compromiso). A continuación, rellenarán la lista de comprobación de la observación. Los alumnos utilizarán una lista de control estructurada para analizar:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Elementos eficaces (por ejemplo, parafrasear, hacer preguntas abiertas). <input type="checkbox"/> Elementos ineficaces (por ejemplo, interrumpir al hablante, falta de contacto visual). <p>La lista de control se presentará a través de un documento compartido en la Plataforma L. Buddy.</p> <p>La tercera tarea consistirá en comparar los resultados con los de sus compañeros. Los alumnos revisarán al menos la lista de control de otro participante y comentarán las diferencias en la observación.</p>



Lección	Nº 1
	<p>Se elaborará un documento de síntesis basado en las respuestas de los grupos para poner de relieve las ideas comunes.</p> <p>Reflexión (15 min) - Foro de debate o diario de autorreflexión Preguntas de reflexión guiadas: Facilitar un debate sobre: <i>¿Cómo mejora la observación estructurada la interacción mentor-alumno?</i> <i>¿Cómo influyen las diferencias culturales en la escucha activa y la comunicación?</i></p> <p>Reflexiona: <i>¿Qué dificultades has encontrado al observar la comunicación no verbal?</i> <i>¿Cómo ha cambiado esta lección tu forma de escuchar y observar?</i> Resume los aspectos más destacados de esta lección en un diario personal o en un mensaje del foro.</p> <p>Asíncrono: Elabora una breve lista de medidas personales para mejorar la capacidad de escucha y observación.</p>
Observaciones adicionales	Se pueden realizar adaptaciones en función del contexto local y de las necesidades de los alumnos.
Referencias útiles para el instructor:	La versión completa del modelo Language Buddy en 9 idiomas puede consultarse en el sitio web del proyecto, aquí: https://www.languagebuddy.eu/results/
Referencias útiles para que los socios adapten los contenidos si es necesario en su país.	No olvide adaptar la actividad a su contexto y necesidades locales.
Evaluación	Consulte el Anexo - Diario Language Buddy: Observación, documentación, reflexión y (auto)evaluación

Lección 2

Lección	Nº 2
Módulo (1-8):	Módulo 6. Observación, documentación, reflexión y (auto)evaluación Observación, documentación, reflexión y (auto)evaluación
Título de la lección:	Estrategias de documentación
Desarrollado por (socio de LB)	Universidad Transilvania de Brasov, en colaboración con el MIC
Modo de entrega principal: Todas las lecciones del Curso L. Buddy están	Asíncrona en línea a través de la plataforma L. Buddy: La lección puede impartirse en el espacio y el tiempo de los alumnos, de forma asíncrona.





Lección	Nº 2
diseñadas para impartirse en línea de forma asíncrona, lo que garantiza la flexibilidad y accesibilidad de los participantes.	
Modo de entrega alternativo <i>Se proporciona orientación completa para adaptar la lección a la enseñanza en persona, en caso de que este formato se ajuste mejor a los objetivos de su organización.</i>	Presencial (sincrónico): La lección también puede impartirse de forma sincrónica en línea o presencial.
Tipo de actividad:	<ul style="list-style-type: none"> ● Asíncrono: Lectura, análisis de casos, ejercicios de documentación, revisión por pares. ● Sincrónico: Debates en grupo, ejercicios prácticos de documentación.
Recursos necesarios (para la enseñanza asíncrona en línea y presencial)	Asíncrono: Ordenador portátil/smartphone, Internet. Sincrónico: Plantillas impresas para la documentación.
Duración	75 minutos
Objetivos de aprendizaje	<ul style="list-style-type: none"> · Comparar diferentes estrategias de documentación utilizadas en la tutoría. · Desarrollar habilidades para estructurar registros de tutoría eficaces. · Analizar muestras reales de documentación para conocer las mejores prácticas.
Descripción de la lección	1. Actividad: Revisión de ejemplos de documentación (20 min) Detalles de la tarea: <ul style="list-style-type: none"> ● Paso 1: Lea la documentación de muestra. <ul style="list-style-type: none"> ○ Los alumnos recibirán tres tipos diferentes de registros de tutoría (por ejemplo, notas de sesión, informes de progreso, registros de retroalimentación). ● Paso 2: Comparar y analizar. <ul style="list-style-type: none"> ○ Identifique los elementos clave (por ejemplo, claridad, objetividad, nivel de detalle). ○ Utilice una lista de control para evaluar la calidad de cada ejemplo. ● Paso 3: Debate. <ul style="list-style-type: none"> ○ Comparta sus ideas en el foro y discuta qué estilo de





Lección	Nº 2
	<p>documentación es más eficaz y por qué.</p> <p>2. Actividad: Creación de un registro de tutoría (20 min) Detalles de la tarea:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Paso 1: Ejercicio de documentación basado en un escenario. <ul style="list-style-type: none"> ○ Los alumnos reciben una transcripción de una sesión hipotética de tutoría y deben redactar un informe estructurado de tutoría basado en ella. ● Paso 2: Autoevaluación. <ul style="list-style-type: none"> ○ Compare su documento con el modelo de buenas prácticas proporcionado. ● Paso 3: Comentarios de los compañeros. <ul style="list-style-type: none"> ○ Suba el documento para que lo revisen sus compañeros y deberán proporcionar retroalimentación a al menos una persona del grupo. <p>3. Actividad: Adaptar la documentación a distintos públicos (20 min) Detalles de la tarea:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Paso 1: Identificar las necesidades del público. <ul style="list-style-type: none"> ○ Los alumnos revisan ejemplos de cómo cambia la documentación en función del público destinatario (por ejemplo, personal directivo escolar, familias, otros mentores). ● Paso 2: Reescribir un documento para un nuevo público. <ul style="list-style-type: none"> ○ Reescriba un ejemplo de nota de sesión para adaptarla a un público diferente. ● Paso 3: Comparar y reflexionar. <p>Comparta su versión adaptada con el original y reflexione sobre los cambios realizados y su impacto comunicativo.</p>
Observaciones adicionales	<p>Reflexión (15 min) Preguntas de reflexión guiadas:</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ ¿Cómo puede la documentación estructurada mejorar la eficacia de la mentoría? ✓ ¿A qué dificultades se ha enfrentado a la hora de documentar una sesión de mentoría? ✓ ¿Cómo influye el conocimiento del público destinatario en nuestra forma de documentar y comunicar la información?
Referencias útiles para el instructor:	<p>La versión completa del modelo Language Buddy en 9 idiomas puede consultarse en el sitio web del proyecto, aquí: https://www.languagebuddy.eu/results/</p>
Referencias útiles para que los socios adapten los contenidos si es	-





Lección	Nº 2
necesario en su país.	
Evaluación	Contribución a la evaluación global del curso mediante ejercicios escritos. Véase el Anexo - Diario Language Buddy: Observación, documentación, reflexión y (auto)evaluación

Lección 3

Lección	Nº 3
Módulo (1-8):	Módulo 6. Observación, documentación, reflexión y (auto)evaluación Observación, documentación, reflexión y (auto)evaluación
Título de la lección:	Lección 3: La reflexión en el aprendizaje de idiomas
Desarrollado por (socio de LB)	Universidad Transilvania de Brasov, en colaboración con el MIC
Modo de entrega principal: Todas las lecciones del Curso L. Buddy están diseñadas para impartirse en línea de forma asíncrona, lo que garantiza la flexibilidad y accesibilidad de los participantes.	Asíncrona en línea a través de la plataforma L. Buddy: La lección puede impartirse en el espacio y el tiempo de los alumnos, de forma asíncrona.
Modo de entrega alternativo <i>Se proporciona una guía completa para adaptar la lección para su impartición en persona, en caso de que este formato se ajuste mejor a los objetivos de su organización.</i>	Presencial (sincrónica): La lección también puede impartirse de forma sincrónica en línea o presencial.
Tipo de actividad:	<ul style="list-style-type: none"> ● Asíncrono: Lectura, diario, autorreflexión, debate entre compañeros. ● Sincrónico: Debates en grupo sobre técnicas de reflexión.
Recursos necesarios (para la enseñanza asíncrona en línea y presencial)	Asíncrono: Ordenador portátil/smartphone, Internet, Modelo LB y Repositorio de Mejores Prácticas.
Duración	75 minutos





Lección Nº 3	
Objetivos de aprendizaje	<ul style="list-style-type: none">· Reconocer el papel de la reflexión en el aprendizaje de idiomas.· Desarrollar estrategias de autorreflexión y mejora continua.· Participar en ejercicios de reflexión apoyados por compañeros.
Descripción de la lección	<p>1. Actividad: Comprender la reflexión en el aprendizaje de idiomas (30 min) Detalles de la tarea:</p> <ul style="list-style-type: none">● Paso 1: Leer un artículo sobre el aprendizaje reflexivo.<ul style="list-style-type: none">○ Abarca temas como la metacognición, el autocontrol y la mentalidad de crecimiento.● Paso 2: Cuestionario de autoevaluación.<ul style="list-style-type: none">○ Breve cuestionario tipo test sobre las principales conclusiones. <p>2. Actividad: Llevar un diario de reflexión (30 min) Detalles de la tarea:</p> <ul style="list-style-type: none">● Paso 1: Reflexionar sobre una experiencia de aprendizaje reciente.<ul style="list-style-type: none">○ Escribe una breve anotación en tu diario sobre un problema de aprendizaje de idiomas y cómo lo resolviste.● Paso 2: Intercambio entre iguales. Compartir las ideas clave en un foro de debate y leer al menos la reflexión de un compañero. <p>Reflexión (15 min) Preguntas de reflexión guiadas:</p> <ul style="list-style-type: none">✓ ¿Cómo ayuda la reflexión sobre experiencias de aprendizaje pasadas a mejorar el aprendizaje futuro?✓ ¿Qué estrategias puedes utilizar para incorporar la reflexión a tu rutina diaria de aprendizaje?
Observaciones adicionales	
Referencias útiles para el instructor:	La versión completa del modelo Language Buddy en 9 idiomas puede consultarse en el sitio web del proyecto, aquí: https://www.languagebuddy.eu/results/
Referencias útiles para que los socios adapten los contenidos si es necesario en su país.	
Evaluación	Contribución a la evaluación global del curso mediante anotaciones en el diario. Véase el Anexo - Diario Language Buddy: Observación, documentación, reflexión y (auto)evaluación





Lección 4

Lección	Nº 4
Módulo (1-8):	Módulo 6. Observación, documentación, reflexión y (auto)evaluación Observación, documentación, reflexión y (auto)evaluación
Título de la lección:	Técnicas de (auto)evaluación
Desarrollado por (socio de LB)	Universidad Transilvania de Brasov, en colaboración con el MIC
Modo de entrega principal: Todas las lecciones del Curso L. Buddy están diseñadas para impartirse en línea de forma asíncrona, lo que garantiza la flexibilidad y accesibilidad de los participantes.	Asíncrona en línea a través de la plataforma L. Buddy: La lección puede impartirse en el espacio y el tiempo de los alumnos, de forma asíncrona.
Modo de entrega alternativo <i>Se proporciona orientación completa para adaptar la lección a la enseñanza en persona, en caso de que este formato se ajuste mejor a los objetivos de su organización.</i>	Presencial (sincrónica): La lección también puede impartirse de forma sincrónica en línea o en persona.
Tipo de actividad:	Asíncrono: Ejercicios de autoevaluación, revisión por pares, reflexión sobre la retroalimentación. Sincrónico: Debate en grupo sobre técnicas de evaluación
Recursos necesarios (para la enseñanza asíncrona en línea y presencial)	El documento Modelo LB (en línea o impreso) Asíncrono: Ordenador portátil/smartphone, Internet.
Duración	75 minutos
Objetivos de aprendizaje	<ul style="list-style-type: none"> · Explorar diversos métodos de autoevaluación. · Identificar el valor del feedback constructivo en el aprendizaje de idiomas. · Desarrollar estrategias para dar y recibir feedback.
Descripción de la lección	<p>1. Actividad: Lista de autoevaluación (30 min) Detalles de la tarea:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Paso 1: Rellene la lista de autoevaluación. <ul style="list-style-type: none"> ○ Los alumnos evalúan sus propias competencias lingüísticas y la eficacia de la tutoría. ● Paso 2: Establecer objetivos personales de aprendizaje. Basándose en su autoevaluación, los alumnos fijan 3 objetivos concretos de mejora. <p>2. Actividad: Intercambio de opiniones entre compañeros (30</p>





Lección	Nº 4
	<p>min)</p> <p>Detalles de la tarea:</p> <ul style="list-style-type: none">● Paso 1: Revisar la autoevaluación de un compañero.<ul style="list-style-type: none">○ Leer y comentar la evaluación de otro alumno.● Paso 2: Reflexionar sobre los comentarios de los compañeros.<ul style="list-style-type: none">○ Considere cómo se alinean las percepciones de los compañeros con las propias. <p>Reflexión (15 min)</p> <p>Preguntas de reflexión guiadas:</p> <ul style="list-style-type: none">✓ ¿Cómo contribuye la autoevaluación al aprendizaje?✓ ¿Cuáles son los beneficios y los retos de la retroalimentación entre iguales?✓ ¿Cómo aplicarás los comentarios de esta lección a tu práctica de mentoría?
Observaciones adicionales	
Referencias útiles para el instructor:	La versión completa del modelo Language Buddy en 9 idiomas puede consultarse en el sitio web del proyecto, aquí: https://www.languagebuddy.eu/results/
Referencias útiles para que los socios adapten los contenidos si es necesario en su país.	
Evaluación	Contribución a la evaluación global del curso mediante la autoevaluación y la participación en la retroalimentación. Consulte el Anexo - Diario Language Buddy: Observación, documentación, reflexión y (auto)evaluación

Anexo - Diario Language Buddy: Observación, documentación, reflexión y (auto)evaluación

· Instrucciones:

Después de cada lección, tómate entre 10 y 15 minutos para reflexionar y escribir una entrada en tu diario basándote en las siguientes sugerencias.

Sea sincero y específico sobre sus experiencias, puntos de vista y áreas de crecimiento.

Utiliza este diario como herramienta de aprendizaje personal y, si te sientes cómodo, comparte las principales conclusiones en el foro de debate.

Anotación en el diario 1: Escucha activa y observación estructurada

· Fecha: ____

· Enfoque de la lección: El papel de la escucha activa y la observación estructurada



**Co-funded by
the European Union**

Funded by the European Union. Views and opinions expressed are however those of the author(s) only and do not necessarily reflect those of the European Union]. Neither the European Union nor the granting authority can be held responsible for them. GA Number: 101141117



Temas de reflexión:

Observación Reflexión:

Describe una situación en la que hayas observado una conversación (real o de la actividad de la lección).

¿Qué detalles destacaron? ¿Qué has aprendido de esta observación estructurada?

Habilidades de escucha activa:

¿Qué has notado en tus propios hábitos de escucha durante el ejercicio de escucha activa?

¿Cómo puedes mejorar tu capacidad para escuchar atentamente y responder eficazmente en situaciones de tutoría?

Principales conclusiones:

¿Cuál es la lección más importante de esta actividad?

¿Cómo aplicará la escucha activa y la observación en tu práctica de mentoría?

Asiento 2: Estrategias de documentación

· Fecha: ____

· Enfoque de la lección: Estrategias de documentación en la mentoría

Temas de reflexión:

Evaluación de la documentación:

¿Qué aspectos de una documentación eficaz te han llamado la atención en esta lección?

¿Cómo contribuyen los registros estructurados a mejorar la mentoría?

Retos y puntos fuertes personales:

¿A qué dificultades te has enfrentado a la hora de documentar una sesión de tutoría?

¿Qué puntos fuertes has descubierto en tu estilo de documentación?

Aplicación futura:

¿Cómo adaptarás tu enfoque de la documentación a los distintos públicos (por ejemplo, personal directivo escolar, mentorizados, otros mentores)?

¿Qué estrategias utilizará para que su documentación sea más precisa, objetiva y útil?

Anotación 3: La reflexión en el aprendizaje de idiomas

· Fecha: ____

· Enfoque de la lección: El papel de la reflexión en el aprendizaje de idiomas

Temas de reflexión:

Experiencia personal de aprendizaje:

Piensa en algún momento en el que hayas tenido dificultades para aprender un nuevo idioma (u otra habilidad difícil).

¿Qué te ayudó a mejorar? ¿Qué estrategias de reflexión podrían haber sido útiles?

Utilizar la reflexión como mentor:

¿Cómo puedes ayudar a tus alumnos a reflexionar sobre su aprendizaje de idiomas?

¿Qué herramientas o estrategias de esta lección puedes presentar a tus alumnos?

Compromiso con la reflexión:

¿Cómo puedes incorporar la reflexión a tu propia práctica diaria de aprendizaje o mentoría?

Escribe un paso concreto que vayas a dar para convertir la reflexión en un hábito.

Cuaderno 4: Técnicas de (auto)evaluación

· Fecha: ____

· Enfoque de la lección: Desarrollo de estrategias de autoevaluación y retroalimentación entre iguales

Temas de reflexión:



Co-funded by
the European Union

Funded by the European Union. Views and opinions expressed are however those of the author(s) only and do not necessarily reflect those of the European Union]. Neither the European Union nor the granting authority can be held responsible for them. GA Number: 101141117



Experiencia de autoevaluación:

Al completar la lista de autoevaluación, ¿qué puntos fuertes y áreas de mejora identificaste?

¿Ha habido sorpresas?

Reflexión de los compañeros:

¿Cómo te ha ayudado el feedback de un compañero a ver tu progreso de forma diferente?

¿Qué has aprendido al dar tu opinión a otra persona?

Plan de acción para la mejora:

Basándote en tu autoevaluación, ¿qué tres pasos concretos vas a dar para mejorar tus habilidades como mentor o en el aprendizaje de idiomas?

¿Cómo seguirá sus progresos?

Diario de reflexión final

· Fecha: ____

· Reflexión general sobre el módulo

Temas de reflexión:

Crecimiento y lecciones clave:

¿Cuáles han sido tus tres conclusiones más importantes de este módulo?

¿Cómo ha cambiado tu forma de entender la observación, la documentación, la reflexión y la autoevaluación?

Aplicación en el mundo real:

¿Qué habilidades de este módulo utilizarás más a menudo en tu práctica docente o de mentoría?

¿Qué retos prevés y cómo los superarás?

Próximos pasos:

Establecer un objetivo concreto relacionado con este módulo (por ejemplo, mejorar la documentación, practicar la escucha activa, integrar la autorreflexión).

¿Qué pasos vas a dar en la próxima semana, mes o año para alcanzar este objetivo?

Reflexiones finales

Este diario es un documento vivo: no dudes en volver a él, actualizar tus reflexiones y seguir tus progresos a lo largo del tiempo. La reflexión es una poderosa herramienta de crecimiento y aprendizaje continuo, así que sigue explorando, cuestionando y mejorando.

· Opcional: Si te sientes cómodo, comparte tus ideas finales en el foro de debate para inspirar y aprender de los demás.



**Co-funded by
the European Union**

Funded by the European Union. Views and opinions expressed are however those of the author(s) only and do not necessarily reflect those of the European Union]. Neither the European Union nor the granting authority can be held responsible for them. GA Number: 101141117